

BERLIN



Bezirksamt
Mitte

Vatandaş katılımına ilişkin yönergeler Berlin Mitte İlçesi

#mittemachen

MISCH MIT
IN MITTE



BRUN
DING
JNNE
GMO
NENZE

DBRUNNEN ZENTRUM WE
DDING MOABIT GESUNDB
RUNNEN ZENTRUM WEDDI
NTRUM WEDDING MOABIT
GESUNDBRUNNEN ZENTR
UM WEDDING MOABIT GES

Ön söz	4
Vatandaş katılımına ilişkin yönergeler	5
İyi vatandaş katılımına dair anlayışımız	6
Bilgi katılımın temelidir!	7
Vatandaşlar bir katılımı nasıl önerebilirler	8
Vatandaş Katılımı Bürosu	10
Berlin Mitte İlçesinde vatandaş katılımı	11

Künye

Yayınlayan ve tasarım:

Berlin Mitte İlçe Belediyesi (Bezirksamt Mitte von Berlin)
Sosyal Alan Odaklı Planlama Koordinasyonu (Sozialraumorientierte Planungscoordination)
Müllerstraße 146
13353 Berlin

Stand: Dezember 2021



Leitlinienprozess
Bürgerbeteiligung
Mitte von Berlin

Sayın Bayanlar ve Baylar,
Değerli İlçe Sakinlerimiz,

Sizlere bu broşürde, birlikte geliştirdiğimiz Berlin Mitte İlçesindeki vatandaşların bizzat sürece dahil olarak katılımına ilişkin yönergelerle bir genel bakış sunmaktan mutluluk duyuyoruz. Berlin Mitte İlçesi idaresi, ister semt yönetimi çerçevesinde ister kamusal alandaki faaliyetlerde olsun, uzun yıllardır vatandaş katılımına yönelik çok çeşitli deneyimlere sahiptir.

Bu bağlamda politika, yönetim ve kent halkı, canlı ve başarılı bir katılım kültürü için güvenilir bir temel ve net kurallar oluşturmak amacıyla 2016 yılında kolları sıvamıştır. Böylelikle yönergelerin geliştirilmesi, Belediye Meclisinin ve Belediyenin kararlarında yansıyan geniş bir politik fikir birliğiyle gerçekleşmiştir. Yönergelerin hazırlanması, çalışma grubundaki çalışmalardan vatandaş çalıştayına ve çevrimiçi diyaloga kadar yoğun bir katılım süreciyle hayata geçti. Bu vesileyle de tüm katılanlara son derece özverili ve yapıcı çalışmaları için bilhassa teşekkür ediyoruz! Böylece Berlin çapında yeni bir alana adım atmış ve ülke çapında da başka yönergelerin geliştirilmesi için motive etmiş olduk.

Yönergelere hayat vermeye devam etmek için hepimizin destek vermesi gerekiyor. "Öğrenen mekanizma" olarak yönergeler, sürekli tecrübelerin dâhil edilmesine ve gitgide gelişmesine gerek duyar. Sabit yapı olarak, yetkin başvuru noktası niteliğinde hizmetinizde olan vatandaş katılım bürosunu açtık. Bu bağlamda, Berlin-Mitte İlçemiz için en iyi çözümleri birlikte bulalım.

Bu konudaki yapıcı ve aktif desteğinizi dört gözle bekliyoruz!



Ephraim Gothe
Şehir Gelişimi ve
Tesis Yönetiminden
sorumlu Belediye
Meclisi Üyesi



Stephan von Dassel
İlçe Belediye Başkanı
Berlin Mitte

Vatandaş katılımına ilişkin yönergeler: Politikanın, halkın ve yönetimin ortak bir projesi

Siyasi irade

Berlin-Mitte'deki Belediye Meclisinin ve Belediyenin kararları sayesinde yönergeler süreci 2016 baharında başlatıldı.

Çalışma grubu yönergeleri triyalogda hazırlıyor

Mitte İlçesinden katılımı başvuran vatandaşlar politikadan ve yönetimden temsilcilerle birlikte yönergelerin içeriklerini hazırlıyor. Bu sırada onlara dışarıdan bir süreç danışmanı destek veriyor.

Kamu çeşitli bakış açıları katıyor

İlgi duyan tüm sakinler ve aktörler çeşitli yollarla sürece dahil oluyorlar, örneğin:

- Fikir öncüleriyle röportajlar
- Kamusal bir vatandaş atölyesinin gerçekleştirilmesi
- Yönerge taslağının mein.berlin.de üzerinden bir çevrimiçi diyalog aracılığıyla kamu tarafından yorumlanması

Yönergelere karar veriliyor

Kamunun katılım sürecinden sonra sonuçlar Çalışma Grubunda (ÇG) tartışılıyor ve yönerge taslağına işleniyor. Taslağın son haline 2017 yazında Belediye ve Belediye Meclisi karar veriyor.

Yönergelere hayat vermek

Yönergelere hayat vermek için **Vatandaş Katılımı Bürosu** İlçenin Sosyal Alan Odaklı Planlama Koordinasyonu içinde kuruluyor. Mitte İlçesindeki vatandaş katılımı konusundaki tüm sorular için, hem kent halkı hem de yönetim için merkezi bir başvuru noktasıdır.

İyi vatandaş katılımına dair anlayışımız



Erken davranma

Mitte İlçesindeki planlanmış projeler ve buna bağlı karar süreçleri hakkında erkenden bilgi veriliyor.



Süreç hakkında netlik

Katılımın hedefi, şekillendirilmesinde oynama payları ve sınırları sürecin başlangıcında kamuya açık şekilde belirleniyor.



Bakış açısı çeşitliliği

Berlin-Mitte İlçesindeki insanların farklı bakış açıları ve deneyimleri katılım süreçlerinde bir araya getiriliyor ve çözüme odaklı tartışılıyor.



Dokümantasyon

Katılım sonuçları kısa sürede doküman haline getirilip yayınlanıyor. Sonraki hangi adımların planlanmış olduğu şeffaf hale getiriliyor.



Kaynaklar

Mitte İlçesinin bütçesinde katılım işlemleri için personele, finansmana ve zamana yönelik kaynaklar dikkate alınıyor.



Sonucu açık

Katılım, karar vermede hâlâ önemli ölçüde oynama paylarının olduğu bir zamanda başlıyor.



Tüm nüfus gruplarının aktif hale getirilmesi

Tüm nüfus grupları aktif olarak dahil olabilmelidir: hedef grubuna yönelik bir hitap şekli ve uygun katılım formatları burada önemlidir.



Yapıcı diyaloglar

İyi bir katılım tüm tarafların diyaloga hazır olmasını gerektirir. Dürüstlük ve saygı önemlidir! Böylelikle çelişkili tartışmalarda da fikir birliği odak noktadır.



Yükümlülük ve hesap verme

Karar organları katılım sonuçlarını bağlayıcı bir şekilde karar verme temeli olarak kullanıyor. Sonuçlar hayata geçirilmezse, bunun nedenleri açıklanır.

Bilgi katılımın temelidir! İlçedeki güncel planlamalar hakkında şöyle bilgi alırsınız!

mein
BERLIN

Proje listemizin yardımıyla, Belediyenin yetkili olduğu projeler hakkında bilgi alabilirsiniz. Liste, yılda bir kez Belediye tarafından kararlaştırılır, Vatandaş Katılımı Bürosunun internet sayfasında yayınlanır ve Mitte İlçesinin semt merkezleri ile belediye sarayı gibi özel noktalarda sergilenir.

Proje listesini bulabileceğiniz adres: tinyurl.com/vorhabenliste Veya QR kodunu tarayın >>



Proje listesinin sürekli güncellemesi dijital olarak Berlin çapındaki **mein.Berlin.de** katılım platformunda gerçekleştiriliyor.

Mitte İlçesinin proje listesinde aşağıdaki projeler yayınlanır:

Tüm ilçeyi kapsayan hedeflerin oluşturulması (ör. bir kılavuz modelin geliştirilmesi)

- Geliştirme planlamaları (ör. kütüphane geliştirme planlaması)
- Kamusal yapı projeleri (ör. yeşil alan düzenlemesi)
- Yasal olarak vatandaş katılımının şart koşulduğu projeler (ör. imar planı süreci)
- Kamu kuruluşlarının (ör. çocuk ve gençlik kuruluşlarının) planlanması/açılması ve kapatılması
- Trafiğe ilişkin projeler (ör. trafiğin sakinleştirilmesi için önlemler)
- Finansal katılıma ilişkin projeler (ör. ilçe hazineleri)
- 500 m² üzeri kamu arazilerinin satın alınması, devredilmesi ve tahsisatının değiştirilmesi
- Bölge sorumlularının / sınırlı bölgelerin belirlenmesi (ör. alan yönetimi)

Proje listesinde vatandaş katılımının öngörülmüş olup olmadığına dair notu bulabilirsiniz. Bir projede vatandaş katılımı planlanmamışsa, bu kent halkı tarafından önerilebilir.

Vatandaşlar bir katılımı nasıl önerebilirler?

Çoğu durumda yönetim bir katılımı gerçekleştirmeyi önerir. Ancak kent halkının kendisi de bir vatandaş katılımını önerebilir. Bir taraftan zaten proje listesinde yer alan, ancak şimdiye kadar henüz bir katılımın öngörülmediği projelere yönelik (**Durum A**). Diğer taraftan ilçe yönetiminin yetki çerçevesinde olan, ancak şimdiye kadar belediyeye ait bir proje olmayan konulara yönelik (**Durum B**).

Durum A - Belediyenin projelerine katılıma yönelik öneri

Bu durum için katılımı önermek için yönergeler çeşitli yollar açıyor. Bu amaçla ya doğrudan Vatandaş Katılımı Bürosuna başvurabilir veya yetkili semt koordinasyonu üzerinden öneriyi verebilirsiniz. Ayrıca doğrudan ilçenin yetkili uzman yönetim departmanına başvurabilirsiniz. Çocuklar ve gençler Mitte Çocuk ve Gençlik Bürosuna başvurmalıdır. Ayrıca, örneğin bir ilçe sakini danışma saatinde doğrudan Belediye Meclisine veya doğrudan bir ilçe meclis üyesi üzerinden de başvurabilirsiniz. Bu durumda Belediye Meclisi konu hakkında danışmanlık sağlar ve katılımın yapıp yapılmayacağına karar verecek olan Belediyeye bir dilekçe verir.

Durum B - Şimdiye kadar Belediyenin projesi olmayan konulara yönelik katılımın başlatılması

Bunun için vatandaşlar Mitte Belediye Meclisine "Proje önerisi" olarak adlandırılan teklifi vermelidir. Söz konusu öneri, hedeflenen projenin kısa bir tarifini, projenin tanımını, projenin arka planlarını, gerekliliklerini ve hedeflerini, ilçedeki coğrafik konumunu ve olasılıkla ilgili olduğu halkı içermelidir. Belediye Meclisi sonraki toplantılarından birinde öneriyi görüşecektir ve katılım gerçekleştirilecekse, Belediyeye bir dilekçe verecektir. Belediye ise katılımın gerçekleştirilemeyeceğine karar verecektir.



Vatandaş Katılımı Bürosu: Kent halkı ve yönetim için başvuru noktası

Yönergeleri hayata geçirmek için Mitte Belediyesinde Vatandaş Katılımı Bürosu kurulmuştur. Kent halkı ve yönetimdeki çalışanlar için katılım konusundaki tüm sorularda başvuru noktası olarak görev yapıyor. Yönetimi katılım işlemlerinin organizasyonunda ve gerçekleştirilmesinde destekliyor ve katılım başlatmak isteyen vatandaşlara yardımcı oluyor.

Büronun çalışmalarına harici bir üstlenici kurum tarafından destekleniyor. Yönetime dahil bölüm genelde uzman dairelerin başvuru noktası kalıyor, devam eden katılım süreçlerine ilişkin soruları cevaplıyor ve ilçenin proje listesini yeniliyor. Harici bölüm ise özellikle semtlerinde angaje olmak veya aktif kişiler ve girişimler ile iletişim kurmak isteyen insanlar için başvuru noktasıdır. Vatandaş Katılımı Bürosunun ileri ve meslek içi eğitimlerini ve ilçenin katılım danışma kurulunun toplantılarını organize ediyor.

Her iki bölüm büroyu oluşturuyor ve başka ilçelerin büroları ve başvuru noktaları, aynı zamanda eyalet düzeyindeki merkezi başvuru noktaları ile sürekli fikir alışverişinde bulunuyor.

Vatandaş katılımı sürecinden kazanılan bulgular Berlin-Mitte İlçesindeki vatandaş katılımını sürekli iyileştirmeye ve geliştirmeye yardımcı oluyor.

Sizin geri bildirimleriniz de önemlidir: Vatandaş katılımına ilişkin notlarınız veya önerileriniz ile Vatandaş Katılımı Bürosuna başvurmanızdan memnuniyet duyarız.

Berlin Mitte İlçesinde vatandaş katılımı. Hizmetinizdeyiz!

Vatandaş Katılımı Bürosu (yönetime dahil)

E-posta: buergerbeteiligung@ba-mitte.berlin.de
Tel.: (030) 9018 42393

Çocuk ve Gençlik Bürosu Berlin-Mitte

E-posta: kjbm@ba-mitte.berlin.de
Tel.: (030) 283 844 10

Vatandaş Katılımı Bürosu (yönetimden hariç)

E-posta: beteiligung-mitte@list-gmbh.de
Tel.: (030) 460 60 55 60

Mitte Çocuk ve Genç Katılımı Koordinasyon Merkezi

E-posta: jb@moabiter-ratschlag.de
Tel.: (030) 390 812 19

Berlin-Mitte Semt Koordinasyonu

Parkviertel Semt Koordinasyonu

E-posta: stk-parkviertel@berlin.de
Tel.: 0172 3751 406 / (030) 4500 5106

Osloer Straße Semt Koordinasyonu

E-posta: stk-osloer-strasse@berlin.de
Tel.: 0162 7924 864 / (030) 3810 9329

Brunnenstraße Süd Semt Koordinasyonu

E-posta: stk-brunnenstrasse-sued@berlin.de
Tel.: 0151 1808 8409 / (030) 3060 5520

Regierungsviertel Semt Koordinasyonu

E-posta: stk-regierungsviertel@berlin.de
Tel.: 0176 4769 6538 / (030) 2380 9144

Moabit Ost Semt Koordinasyonu

E-posta: stk-moabit-ost@berlin.de
Tel.: 0176 4344 8651 / (030) 3908 1215

Wedding Zentrum Semt Koordinasyonu

E-posta: stk-wedding-zentrum@berlin.de
Tel.: 0176 8560 9086 / (030) 4597 7308

Brunnenstraße Nord Semt Koordinasyonu

E-posta: stk-brunnenstrasse-nord@berlin.de
Tel.: 0157 8052 8197 / (030) 4438 3791

Alexanderplatz Semt Koordinasyonu

E-posta: stk-alexanderplatz@berlin.de
Tel.: 0176 2188 3554 / (030) 2380 913

Tiergarten Süd Semt Koordinasyonu

E-posta: stk-tiergarten-sued@berlin.de
Tel.: 0162 3345 071 / (030) 5876 8492 10

Moabit West Semt Koordinasyonu

E-posta: stk-moabit-west@berlin.de
Tel.: 0176 7649 7885 / (030) 3908 1215

District management in Berlin-Mitte





<https://www.quartiersmanagement-berlin.de/quartiere.html>

#mittemachen

Mitte'ye sen de katıl!



Sosyal medya

-  mittemachen
-  mittemachen
-  mitte_machen
-  Büro für Bürgerbeteiligung

Web sitesi

www.mittemachen-berlin.de

**Sozialraumorientierte
Planungskoordination**
analysiert · informiert · aktiviert · Mitte



**Büro für
Bürgerbeteiligung**
Mitte von Berlin

#mittemachen
MISCH MIT !
IN MITTE

